

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le lundi 1 février 2010
Monday, February 1, 2010

18h00
6:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard,
Gilbert Cyr, Sylvain Dubé et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu,	directeur général-trésorier / Chief administrator officer-Treasurer
Christine Groulx,	greffière / clerk
Richard Guertin,	surintendant du service de l'eau / Waterworks superintendent

Absence motivée / Motivated absence

Gilles Roch Greffe, conseiller/councillor

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | <u>Ouverture de la réunion</u>
R-40-10
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de André Chamaillard | <u>Opening of the special meeting</u>
R-40-10
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard |
| | Qu'il soit résolu que la réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte. | Be it resolved that the special meeting
be declared open. |

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 1 février 2010

Special meeting of council – February 1, 2010

Page 2

- | | |
|--|---|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-41-10
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-41-10
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Le Groupe Thompson Rosemount, réf.: Mise à jour – Usine de traitement des eaux usées</u></p> <p>Le Groupe Thompson Rosemount adresse le conseil sur les améliorations à l'usine de traitement des eaux usées.</p> | <p><u>The Thompson Rosemount Group, Re: Update – Waste water treatment plant</u></p> <p>The Thompson Rosemount Group addresses the council on the improvements at the waste water treatment plant.</p> |
| <p>** Le conseiller Gilbert Cyr arrive à 18h15.</p> | <p>Councillor Gilbert Cyr arrives at 6:15 p.m.</p> |
| <p>5. <u>Ajournement</u>
R-42-10
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 18h50.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-42-10
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:50 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

ADOPTÉ CE 1^{er}
ADOPTED THIS 1st

JOUR DE
DAY OF

MARS
MARCH

2010.
2010.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk